

- (0.1) “\$11 855”;
- (1) “\$11 855”;
- (2) “\$12 485”.

4. Schedule VIII is amended:

(1) by inserting the following subparagraph after subparagraph 1 of the table:

“(1.1) undergraduate level, for a program of studies of seven trimesters: 8 9th 10th;”;

(2) by adding “, programme d’économie et gestion agroalimentaires (Université Laval)” at the end of subparagraph 7 of the table;

(3) by adding “, programme d’optométrie (Université de Montréal)” at the end of subparagraph 8 of the table;

(4) by inserting “, (1.1)” after the figure “(1)” wherever it appears in the second paragraph.

5. Schedule X is amended in the second paragraph:

(1) by inserting the following subparagraph after subparagraph 1:

“(1.1) undergraduate level, for a program of studies of seven trimesters: 7;”;

(2) by adding “, programme d’économie et gestion agroalimentaires (Université Laval)” at the end of subparagraph 9;

(3) by adding “, programme d’optométrie (Université de Montréal)” at the end of subparagraph 10.

6. This Regulation applies from the 2000 summer trimester of the 2000-2001 year of allocation.

7. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3435

Draft Regulation

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1; 1999, c. 52)

Labour standards — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting labour

standards, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to determine the cases in which an employer shall be exempted from the prohibition against employing a child to work between 11 p.m. on any given day and 6 a.m. on the following day where the child is subject to compulsory school attendance. Its purpose is also to determine the cases, circumstances, periods or conditions in or under which an employer shall be exempted from the requirement to schedule the child’s work so that the child may be at the family residence between 11 p.m. on any given day and 6 a.m. on the following day.

Further information may be obtained by contacting Luc Desmarais, Socioeconomic Research and Planning Officer, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1, by telephone at (418) 646-2547 or by fax at (418) 644-6969.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

DIANE LEMIEUX,
*Minister of State for Labour and Employment
and Minister of Labour*

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards*

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1, s. 89.1; 1999, c. 52, s. 12)

1. The Regulation respecting labour standards is amended by inserting the following Division after section 35:

“DIVISION VI.1 NIGHT-TIME WORK BY CHILDREN

35.1. The prohibition against employing a child to work between 11 p.m. on any given day and 6 a.m. on the following day does not apply to work that is creation

* The Regulation respecting labour standards (R.R.Q., 1981, c. N-1.1, r.3) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1148-98 dated 2 September 1998 (1998, *G.O.* 2, 3769). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1999, updated to 1 September 1999.

or interpretation in the following fields of artistic endeavour: the performing arts including theatre, opera, music, dance and variety entertainment, the making of films and records and other sound recordings, dubbing and the recording of commercials.

35.2. The requirement that an employer schedule a child's working hours so that, having regard to the location of the child's family residence, the child may be at that residence between 11 p.m. on any given day and 6 a.m. on the following day does not apply in the following cases, circumstances, periods or conditions:

(1) creation or interpretation in the following fields of artistic endeavour: the performing arts including theatre, opera, music, dance and variety entertainment, the making of films and records and other sound recordings, dubbing and the recording of commercials; and

(2) work for a social or community organization, such as a summer camp or a recreational organization, if the working conditions involve lodging at the employer's establishment, provided the child is not required to attend school on the following day.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.